



SCHADENMELDUNG zu Polizze Nr.:
ΔΗΛΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ για ασφ. συμβ. Αρ.:

Versicherungsnehmer:
Ασφαλιζόμενος:

Schadennummer des Versicherungsnehmers:
Αρ. Φακέλου Ζημίας του ασφαλιζόμενου:

1. Angaben zum Lastzug / Στοιχεία οχήματος:

a) Unternehmer
Επιχειρηματίας

b) Polizeiliches Kennzeichen
(Motorwagen):
αρ. κυκλοφορίας (τράκτορα):

Anhänger:
ρυμουλκούμενο:

c) Fahrer:
Οδηγός:

Beifahrer:
Συνοδηγός:

2. Angaben zur Übernahme und Ablieferung / Στοιχεία παραλαβής και παράδοσης:

a) Abgangsort:
τόπος αναχώρησης:

Bestimmungsort:
τόπος προορισμού:

b) Abfahrtsdatum:
Ημ/νια αναχώρησης:

Ankunftsdatum:
Ημ/νια άφιξης:

c) Wer hat verladen;
Ποιος φόρτωσε;

Absender/Αποστολέας

Fahrer/Οδηγός

Wer sonst?/
Ποιος άλλος;

d) Hat der Fahrer die Stückzahl bei der Verladung
geprüft?

Ja/vai

Nein/όχι

Έλεγχε ο οδηγός τον αριθμό δεμάτων κατά την
φόρτωση;

Ja/vai

Nein/όχι

quittiert? / επιβεβαίωση με υπογραφή?

e) Wer hat entladen?
Ποιος εκφόρτωσε;

Empfänger/Παραλήπτης

Fahrer/οδηγός

Wer sonst?/
Ποιος άλλος;

3. Angaben zum Schaden/ Στοιχεία για την ζημία:

a) Voraussichtliche Schadenhöhe (evtl. geschätzt)?
Αναμενόμενο ύψος ζημίας (εάν χρειαστεί εκτιμώμενη)?

EUR

b) Welches Gut fehlt oder ist beschädigt?
Ποιο εμπόρευμα λείπει ή έχει καταστραφεί;

c) War das beschädigte Gut verpackt?

Ja/vai

Nein/όχι

Ήταν συσκευασμένο το κατεστραμμένο εμπόρευμα;

d) Wie verpackt?

Με τι συσκευασία;

e) Wann ist der Schaden entstanden?

Πώς προέκυψε η ζημία;

Während des
Κατά την

Verladens /
φόρτωση

Transportes /
μεταφορά

Entladens /
εκφόρτωση

unbekannt /
άγνωστο

f) Wurde vom Empfänger reine Quittung erteilt?

Έδωσε ο παραλήπτης καθαρή απόδειξη;

Ja/ναι

Nein/όχι

Text des Vorbehalts/κείμενο της παρατήρησης:

auf dem / στην/
στο

CMR Frachtbrief
CMR φορτωτική

Lieferschein/
Δελτίο
παράδοσης

Speditions-Übergabeschein /
Δελτίο παράδοσης διαμεταφορέα

g) Wann haben Sie den Schaden
entdeckt?/

Πότε ανακαλύψατε την ζημία;

Während des
Κατά την

Verladens/
φόρτωση

Transportes /
μεταφορά

Entladens /
εκφόρτωση

nach der
Ablieferung /
μετά την
παράδοση

h) Wurde ein Havariekommissar hinzugezogen?

Έγινε πραγματογνωμοσύνη;

Ja/ναι

Nein/όχι

Wann? / Πότε;

Wer? / Πού;

i) Wo befindet sich das beschädigte Gut?

Που βρίσκεται το κατεστραμμένο εμπόρευμα;

j) Ist eine Restverwertung möglich?

Είναι πιθανή μια μεταπώληση των εμπορευμάτων;

Ja/ναι

Nein/όχι

k) Welcher Polizeidienststelle wurde Schaden gemeldet
(bei Unfällen, Diebstählen, Fehlmengen)?

Σε ποιο αστυνομικό τμήμα δηλώθηκε η ζημία;
(σε περίπτωση ατυχημάτων, κλοπών, ελλειμμάτων);

Wann? / πότε;

Aktenzahl:

Αρ., πρωτόκολλου:

l) Schilderung des Schadens /

Περιγραφή της ζημίας:

m) Haben Sie Einwände gegen den Anspruch?

Welche?

Έχετε ενστάσεις για
την απαίτηση ζημίας;

Ποιες;

Ja/ναι

Nein/όχι

4. Schadenabwicklung / Διαχείριση ζημίας:

Wünschen Sie Korrespondenz direkt an den Anspruchsteller? Ja/ναι

Nein/όχι

Επιθυμείτε να επικοινωνούμε άμεσα με τον απαιτητή;

Wünschen Sie Überweisung direkt an den Anspruchsteller? Ja/ναι

Nein/όχι

Επιθυμείτε η κατάθεση να γίνει άμεσα στον απαιτητή;

5. Anlagen / Επισυναπτόμενα:

Vollständige Unterlagen beschleunigen die Erledigung! Πλήρες έγγραφα επιταχύνουν την διαδικασία!

Es sind beigefügt/Επισυνάπτονται:

- Frachtbrief / φορτωτική
- Übernahmequittung des Fahrers /
Απόδειξη παραλαβής του οδηγού
- Quittung des Empfängers /
Απόδειξη του παραλήπτη
- Schadenrechnung / τιμολόγιο ζημίας
- Lieferrechnung / εμπορικό τιμολόγιο
-

Es werden nachgereicht / Θα υποβληθούν:

-
-
-
-

Die Unterzeichneten bestätigen an Eidesstatt die Richtigkeit obiger Angaben und bevollmächtigen die Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., A-1120 Wien, Meidlinger Hauptstraße 51-53, in den Behördenakt Einsicht zu nehmen und davon Abschriften anzufordern.

Οι υπογράφων επιβεβαιώνουν με υπεύθυνη δήλωση την ακρίβεια των άνωθεν δηλώσεων και εξουσιοδοτούν την Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., να έχει πρόσβαση στην έκθεση της αστυνομίας και να ζητήσει αντίγραφα αυτής.

Fahrer / Οδηγός

Stempel und Unterschrift des
Versicherungsnehmers Σφραγίδα και υπογραφή
του ασφαλιζόμενου

Datum / Ημερομηνία

Unterschrift des Fremd-Unternehmers
Υπογραφή του ξένου επιχειρηματία